

MANDARIN BDC #211, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區舖街611號
文華商業大廈二樓候教
(每日由一時至五時)
(預約除外)

中國大預言家 左筆權
主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新舊雨、移玉駕臨

拒寒拒雨，修理妥當

溫氏房屋修理公司
我們專門做下列工作：
屋頂及牆壁隔寒絲，屋內拒寒玻璃窗，換玻璃窗，雙層玻璃窗，流動門，拒寒門，鉛質及膠質牆身，吊門，另有拒雨小牆身，歡迎查詢，未盡詳述，取價最底。

VERN'S Vancouver
home improvement
centre Ltd.
on Kingsway
GOVERNMENT GRANTS
& HYDRO FINANCING AVAILABLE
免費估價
即日打電話來
437-9422
3187 Kingsway

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新樓二樓)

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

Fair Lady
Beauty Salon
貴夫人髮型屋

9 East Hastings Street, Vancouver, B.C.

喜士定東街九號二樓
7 Days a Week
Start From 9:00 A.M.
週年紀念酬賓
特聘高級美容師主理最新男女髮型。
本月酬賓期間，光顧電髮一次，下次洗頭，恤髮或吹髮免費。
請打電話貴夫人髮型屋預約。
684-2822
每星期七天營業
每日由上午九時開始

中國參茸藥材有限公司

專營
參茸藥材
花旗洋參
正高麗參
中藥配方
各國成藥
海味什貨
種類繁多
代客煎藥
免費代寄
各地郵包
各類貨品
直接進口
批發零沽
無任歡迎

獨家經銷馬百良清心牛黃
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大溫哥華喜士定東街二百八十九號
289 E. HASTING'S ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話：(604) 682-1113

新五月花酒家
sunflower Restaurant

AUTHENTIC CHINESE FOOD
Tel: 879-9818
BANQUETS & PARTIES WELCOME
2538 2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5
緬街二五三八至二五四二號 (近百老匯街)

新五月花酒家現重金禮聘香港
名廚兩位精心巧製各款精美
小菜星期美點，現正推出名菜
兩款：
原隻龍蝦燉翅足十位用
妙製各式瓦撈子母雞燉雞
每隻奉送鹽焗雞半打
本品有驅風補腎之作用
歡迎預定！
本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜，
壽筵喜酌，豐儉隨意。
兼營外賣，僑胞惠顧，無任
歡迎。
營業時間：
每日由上午十一時至下午二時半 又由下午五時至晚上十一時
逢星期六日及公眾假期早上十時增設茶市精美點心。
(逢星期三休息)

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.,

475, MAIN ST. 緬街四七五號 (夾片打街) 電話：687-3316

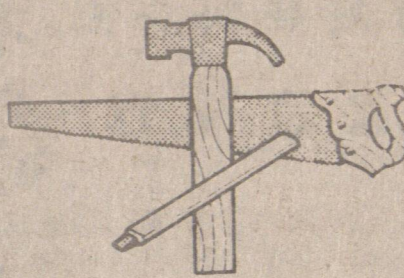
國內機位大特價
●卡加利 單程由 \$59 元起
●溫尼辟 單程由 \$64 元起
●多倫多 單程由 \$95 元起
●滿地可 單程由 \$147 元起
●溫太華 單程由 \$154 元起
●代理華僑之豐旅行團
聖誕酬賓特價團
西岸迪士尼樂園巴士旅行團
雙人房計：每人三百二十元
出發日期：十二月十九日
只此一團名額有限報名從速
●代理華僑之豐旅行團
Head Office:
Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRVEL"
Branch Office:
溫太華 永安旅遊有限公司
Tel: (613) 234-5493
多倫多 香港國際旅行社
Tel: (416) 593-1811
SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORPORATION LTD.

●港台東南亞機票●世界各地旅行團

蔣強泥水木工
KEN CHONG

電話：926-7984

住屋內外裝修
鑄造水喉工程
樓上露台建築
土庫間格油漆
工無大小之分
質料用到最靚
價錢收到最平
預約免收估價
總之一叫就到



裕華國貨公司
YUE HWA IMPORT CO.

65 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. 電話 685-1872

歡迎選購
中國樂器
歡迎參觀

只要有五千元 你就可以擁有自己的生意

通貨膨脹，百物騰貴的今天，“錢”不斷的貶值，有什麼生意能令你的錢保值呢？有什麼生意能以少額投資而賺大錢呢？朋友，你的煩惱與苦衷，現在可以得到答案了，請即打電話或親臨五洲景龍為你解答一切，五洲景龍的投資顧問們每天都在為你服務，為你賺錢。

金價上升能致富 金價下降亦賺錢

聰明的決策，是你致富的來源

五洲景龍集團
CONTINENTAL KING LUNG GROUP

如欲各種資料，請填好寄來
本公司即免費贈閱：
姓名：_____
地址：_____
電話：_____

康地股份有限公司
A. & A. CONTINENTAL COMMODITIES LTD.
Room 228, 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
Telephone: (604) 688-8187 888-7787 888-1888
週日至週四：早上十時至凌晨一時三十分
週五：早上十時至下午九時
週六：全日休息

廿一世紀
PHILIP WOO

Century 21
PRUDENTIAL ESTATES

胡志堅
BUS. 273-1744 8061 Anderson Road
RES. 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2
▲京士威本立比商業樓，收入地點均好，二十餘萬。
▲白石市商場內雜貨店，收入好，開價五萬餘。
▲列治文商場內雜貨店，收入好，開價五萬餘。
▲列治文商場內雜貨店，收入好，開價五萬餘。
▲列治文商場內雜貨店，收入好，開價五萬餘。
▲列治文商場內雜貨店，收入好，開價五萬餘。
▲列治文商場內雜貨店，收入好，開價五萬餘。
▲列治文商場內雜貨店，收入好，開價五萬餘。
▲列治文商場內雜貨店，收入好，開價五萬餘。
▲列治文商場內雜貨店，收入好，開價五萬餘。



Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
寫字樓 682-6611
住家 321-9831
Florio Yuen 阮光成

▲西區餐館，有酒牌，五萬餘。
▲唐人街餐館，有酒牌，五萬餘。
▲唐人街餐館，有酒牌，五萬餘。
▲唐人街餐館，有酒牌，五萬餘。
▲唐人街餐館，有酒牌，五萬餘。
▲唐人街餐館，有酒牌，五萬餘。
▲唐人街餐館，有酒牌，五萬餘。
▲唐人街餐館，有酒牌，五萬餘。
▲唐人街餐館，有酒牌，五萬餘。
▲唐人街餐館，有酒牌，五萬餘。

ALLAN WONG 437-3556

黃國榮

parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

華埠唐餐館出賣
唐人埠，近喜士定夾
緬街，餐館連實業出
賣，樓下可擺三十圍
，樓上可擺二十圍。

代理買賣地產物業

免費估價
楊偉玉 JULIA YOUNG
BLOCK BROS.

324-3034 或 736-1039

週末開放一時至五時
▲週六、七、四一東六十二街，十萬三千五。
▲週日，6287 BRUCE近城多利街，
十萬九千五，可接供十一厘。
▲平屋地賣
▲九百尺雙層屋，開價八萬九。
▲緬街及二十五街，交通方便。
▲避風塘地，美觀別墅，釣魚放船就在眼前，
開價十二萬四。
▲兩層住宅大屋
▲五十尺闊地皮，位於雲南區，開價十三萬九。
▲另一間則十六萬。
▲商業地產
▲華埠新樓出賣，緬街及奇花街，有冷氣，一
流設計，一流建築。
▲蘭里埠 TRAILER COURT，牛英
畝，每年入息一萬八，投資大機會。